

Міністерство освіти і науки України  
Національний технічний університет  
«Дніпровська політехніка»

Кафедра іноземних мов



«ЗАТВЕРДЖЕНО»

Декан факультету менеджменту

Трифонова О.В.

«02» вересня 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Іноземна мова для науки і освіти (англійська/німецька/французька)»

|                                   |                                        |
|-----------------------------------|----------------------------------------|
| Галузь знань .....                | 12 Інформаційні технології             |
| Спеціальність .....               | 126 Інформаційні системи та технології |
| Рівень вищої освіти.....          | Третій (освітньо-науковий)             |
| Освітньо-наукова програма         | Інформаційні системи та технології     |
| Статус .....                      | Обов'язкова                            |
| Загальний обсяг .....             | 6 кредитів ЄКТС (180 годин)            |
| Форма підсумкового контролю ..... | Іспит                                  |
| Термін викладання .....           | 1-й і 2-й семестри                     |
| Мова викладання .....             | англійська/німецька/французька         |

Викладачі: доц. Зуєнок І.І., зав. каф. Павленко Л.В., доц. Ісакова М.Л.

Пролонговано: на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) «\_\_»\_\_\_\_ 20\_\_р.  
(підпис, ПІБ, дата)  
на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) «\_\_»\_\_\_\_ 20\_\_р.  
(підпис, ПІБ, дата)  
на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) «\_\_»\_\_\_\_ 20\_\_р.  
(підпис, ПІБ, дата)

Дніпро  
НТУ «ДП»  
2024

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова для науки і освіти (англійська/німецька/французька)» для здобувачів третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти за освітньо-науковою програмою «Інформаційні системи та технології» спеціальності 126 Інформаційні системи та технології / І.І. Зуєнок, Л.В. Павленко, Ісакова М.Л., НТУ «Дніпровська політехніка», каф. іноземних мов. – Д. : НТУ «ДП», 2024. – 14 с.

Розробники:

- Зуєнок Ірина Іванівна – доцент кафедри іноземних мов,
- Павленко Людмила Володимирівна – доцент, кандидат філологічних наук, завідувач кафедри іноземних мов,
- Ісакова Марія Леонідівна – доцент, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов.

Робоча програма регламентує:

- мету дисципліни;
- дисциплінарні результати навчання, сформовані на основі трансформації очікуваних результатів навчання освітніх програм;
- обсяг і розподіл за формами організації освітнього процесу та видами навчальних занять;
- програму дисципліни (тематичний план за видами навчальних занять);
- алгоритм оцінювання рівня досягнення дисциплінарних результатів навчання (шкали, засоби, процедури та критерії оцінювання);
- інструменти, обладнання та програмне забезпечення;
- рекомендовані джерела інформації.

Робоча програма призначена для реалізації компетентнісного підходу під час планування освітнього процесу, викладання дисципліни, підготовки здобувачів до контрольних заходів, контролю провадження освітньої діяльності, внутрішнього та зовнішнього контролю забезпечення якості вищої освіти, акредитації освітніх програм у межах відповідних спеціальностей.

Погоджено рішенням науково-методичної комісії спеціальності 126 Інформаційні системи та технології (протокол № 8 від 29.08.2024).

## ЗМІСТ

|                                                                                                   |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 1 МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ .....                                                                | 4              |
| 2 ОЧІКУВАНІ ДИСЦИПЛІНАРНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ.....                                                | <b>Ошибка!</b> |
| <b>Закладка не определена.</b>                                                                    |                |
| 3 БАЗОВІ ДИСЦИПЛІНИ.....                                                                          | 5              |
| 4 ОБСЯГ І РОЗПОДІЛ ЗА ФОРМАМИ ОРГАНІЗАЦІЇ ОСВІТНЬОГО<br>ПРОЦЕСУ ТА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ ..... | 5              |
| 5 ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ ЗА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ.....                                            | 5              |
| 5.1 Тематичний план та розподіл обсягу часу за видами навчальних занять .....                     | 5              |
| 5.2 Самостійна робота.....                                                                        | 6              |
| 6 ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ .....                                                           | 8              |
| 6.1 Шкали .....                                                                                   | 8              |
| 6.2 Засоби та процедури.....                                                                      | 8              |
| 6.3 Критерії.....                                                                                 | 9              |
| 7 ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ .....                                         | 13             |
| 8 РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ.....                                                           | 13             |

## 1 МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

В освітньо-науковій програмі «Інформаційні системи та технології» спеціальності 126 Інформаційні системи та технології здійснено розподіл програмних результатів навчання (РН) за організаційними формами освітнього процесу.

Зокрема, до дисципліни 32 «Іноземна мова для науки і освіти (англійська/німецька/французька)» віднесено такі результати навчання:

|      |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| РН02 | Вільно презентувати та обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати досліджень, наукові та прикладні проблеми ІСТ державною та іноземними мовами, оприлюднювати результати досліджень у наукових публікаціях у провідних міжнародних наукових виданнях. |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Метою навчальної дисципліни є формування у здобувачів третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти комунікативної, академічної, професійно-наукової, міжкультурної компетентностей та критичного мислення необхідних для ефективного використання іноземної мови в освітньому та науковому середовищі.

Дисципліна спрямована на розвиток умінь вільно презентувати, аргументовано обговорювати та критично аналізувати результати власних і колективних наукових досліджень, наукові й прикладні проблеми у сфері інформаційних систем та технологій (ІСТ) іноземною мовою, а також оприлюднювати результати досліджень у міжнародних наукових виданнях відповідно до вимог академічної доброчесності та стандартів наукової комунікації.

Реалізація мети вимагає трансформації програмних результатів навчання в дисциплінарні та зробити адекватний відбір змісту навчальної дисципліни за цими критеріями.

## 2 ОЧІКУВАНІ ДИСЦИПЛІНАРНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

| Шифр РН | Дисциплінарні результати навчання (ДРН) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | шифр ДРН                                | Зміст                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| РН02    | РН02.1-32                               | Використовувати іноземну мову для усної та письмової комунікації у професійному, академічному та міждисциплінарному середовищі. Ефективно спілкуватися під час наукових обговорень, презентацій, електронної кореспонденції та спільних проєктів.                                                                                                                                                                                               |
|         | РН02.2-32                               | Презентувати результати досліджень іноземною мовою відповідно до вимог міжнародних наукових видань. Готувати логічно структуровані презентації, постери, статті іноземною мовою; застосовує стандарти академічного письма.                                                                                                                                                                                                                      |
|         | РН02.3-32                               | Вільно презентувати власні наукові ідеї, результати експериментів та висновки іноземною мовою з використанням сучасних засобів наукової комунікації. Впевнено виступати на міжнародних конференціях, форумах, семінарах; володіти навичками публічних виступів та наукової риторики. Брати участь у наукових дискусіях і дебатах аргументовано відстоюючи власну позицію та демонструючи навички академічної ввічливості й критичного мислення. |

| Шифр | Дисциплінарні результати навчання (ДРН) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | RH02.4-32                               | Продукувати академічні тексти іноземною мовою (анотації, тези, статті, рецензії, наукові звіти) з дотриманням норм наукового стилю та етики цитування. Демонструвати знання міжнародних стандартів, норм академічної етики та правил доброчесності академічного письма й уміння використовувати засоби запобігання плагіату як то пряме цитування, синтез, перефразування, посилення тощо в межах загально прийнятих норм. |
|      | RH02.5-32                               | Критично аналізувати автентичні наукові тексти (статті, монографії, звіти, технічну документацію) з галузі ІСТ. Розпізнавати структуру наукових текстів, успішно інтерпретувати зміст, аргументи, методи й результати досліджень, робити узагальнення, порівняння та висновки іноземною мовою.                                                                                                                             |
|      | RH02.6-32                               | Володіти термінологією та поняттєвим апаратом ІСТ іноземною мовою на рівні, достатньому для професійного спілкування й міждисциплінарної взаємодії. Активно застосовувати фахову лексику у професійних та академічних контекстах, демонструвати точність і доречність термінів.                                                                                                                                            |
|      | RH02.7-32                               | Застосовувати цифрові інструменти та ресурси (корпуси, перекладацькі системи, платформи наукових баз даних) для пошуку, аналізу та представлення інформації іноземною мовою. Використовувати міжнародні бази даних (Scopus, Web of Science), онлайн-корпуси, термінологічні бази, перекладацькі та лексикографічні платформи для досліджень.                                                                               |
|      | RH02.8-32                               | Розвивати навички міжкультурної комунікації в академічному та професійному контекстах, з урахуванням етичних норм і різноманіття наукових традицій. Демонструвати здатність орієнтуватися в особливостях міжкультурного академічного спілкування; дотримуватися міжнародних етичних норм, виказувати толерантність, етичність і професійний такт.                                                                          |
|      | RH02.9-32                               | Демонструвати готовність до безперервного вдосконалення мовної компетентності для здійснення міжнародної наукової співпраці, академічної мобільності та публікаційної діяльності. Планувати власну траєкторію мовного розвитку; брати участь у міжнародних освітніх і наукових ініціативах, академічних програмах.                                                                                                         |

### 3 БАЗОВІ ДИСЦИПЛІНИ

Дисципліна викладається в 1-му і 2-му семестрах відповідно до навчального плану, додаткових вимог до базових дисциплін не встановлюється. Міждисциплінарні зв'язки: вивчення курсу ґрунтується на знаннях, отриманих з вивчених дисциплін за попереднім рівнем освіти.

## 4 ОБСЯГ І РОЗПОДІЛ ЗА ФОРМАМИ ОРГАНІЗАЦІЇ ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ ТА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ

| Вид навчальних занять | Обсяг, години | Розподіл за формами навчання, години |                   |                   |                   |                   |                   |
|-----------------------|---------------|--------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                       |               | денна                                |                   | вечірня           |                   | Заочна            |                   |
|                       |               | аудиторні заняття                    | самостійна робота | аудиторні заняття | самостійна робота | аудиторні заняття | самостійна робота |
| Лекційні              | -             | -                                    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Практичні             | 180           | 90                                   | 90                | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Лабораторні           | -             | -                                    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Семінари              | -             | -                                    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| РАЗОМ                 | 180           | 90                                   | 90                | -                 | -                 | -                 | -                 |

## 5 ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ ЗА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ

### 5.1 Тематичний план та розподіл обсягу часу за видами навчальних занять

| Шифри ДРН                                                                               | Види та тематика навчальних занять                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Обсяг, години |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|                                                                                         | <b>ПРАКТИЧНІ ЗАНЯТТЯ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>180</b>    |
| PH02.1-32<br>PH02.2-32<br>PH02.4-32<br>PH02.5-32<br>PH02.6-32<br>PH02.7-32<br>PH02.8-32 | <b>1. Академічна комунікація та наукове письмо</b><br>1.1. Академічна комунікація в сучасній науці. Роль англійської мови в ІСТ. Функції англійської як мови науки; види академічного спілкування; особливості усного та письмового дискурсу дослідника.<br>1.2. Структура та особливості наукового тексту. Робота з автентичними джерелами. Науковий стиль; структура статті; техніка читання, узагальнення, критичного аналізу статей у сфері ІСТ.<br>1.3. Науковий словник і термінологія галузі ІСТ. Джерела й стандарти термінології; англомовна фахова лексика; переклад наукових термінів; типові помилки в уживанні.<br>1.4. Огляд і рецензування наукових праць. Написання <i>summary</i> , <i>abstract</i> , <i>review</i> ; критичне оцінювання результатів досліджень; формулювання висновків.<br>1.5. Підготовка наукової публікації англійською мовою. Структура наукової статті; академічна доброчесність; етика цитування; уникнення плагіату; вибір журналу (Scopus, WoS).<br>1.6. Письмові жанри академічного дискурсу: анотація, тези, науковий звіт. Мовні конструкції для узагальнення, порівняння, аргументації; редагування та вдосконалення тексту. | 80            |
| PH02.1-32<br>PH02.2-32<br>PH02.3-32<br>PH02.4-32<br>PH02.8-32<br>PH02.9-32              | <b>2. . Наукова презентація, міжкультурна та цифрова комунікація</b><br>2.1. Усна наукова комунікація: презентація результатів дослідження. Структура наукової презентації; візуалізація даних; мова жестів; техніка публічного виступу; відповіді на запитання аудиторії.<br>2.2. Академічні дискусії, дебати, круглі столи. Мовні формули для згоди/незгоди, аргументації, уточнення; етикет наукової дискусії;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 100           |

| Шифри ДРН | Види та тематика навчальних занять                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Обсяг, години |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|           | критичне мислення.<br>2.3. Цифрові ресурси для науковців. Мовні інструменти та платформи. Використання наукових баз даних (Scopus, WoS); Grammarly, DeepL; підготовка академічних матеріалів онлайн.<br>2.4. Міжкультурна комунікація в академічному середовищі. Міжнародні стандарти етики; культурні відмінності у презентаціях, листуванні, академічному нетворкінгу.<br>2.5. Підготовка до участі у міжнародних конференціях та проєктах. Написання <i>proposal, submission forms, e-mail</i> спілкування з редакціями й оргкомітетами; співпраця з іноземними партнерами.<br>2.6. Академічна мобільність та індивідуальна траєкторія мовного розвитку. Програми обміну (Erasmus+, Horizon Europe); самооцінювання мовної компетентності; планування безперервного професійного розвитку. |               |
|           | <b>РАЗОМ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>180</b>    |

## 6 ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Сертифікація досягнень здобувачів здійснюється за допомогою прозорих процедур, що ґрунтуються на об'єктивних критеріях відповідно до Положення університету «Про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти».

Досягнутий рівень компетентностей відносно очікуваних, що ідентифікований під час контрольних заходів, відображає реальний результат навчання здобувача за дисципліною.

### 6.1 Шкали

Оцінювання навчальних досягнень здобувачів НТУ «ДП» здійснюється за рейтинговою (100-бальною) та інституційною шкалами. Остання необхідна (за офіційною відсутністю національної шкали) для конвертації (переведення) оцінок здобувачів вищої освіти різних закладів.

#### *Шкали оцінювання навчальних досягнень здобувачів НТУ «ДП»*

| Рейтингова | Інституційна              |
|------------|---------------------------|
| 90...100   | відмінно / Excellent      |
| 74...89    | добре / Good              |
| 60...73    | задовільно / Satisfactory |
| 0...59     | незадовільно / Fail       |

Кредити навчальної дисципліни зараховуються, якщо здобувач отримав підсумкову оцінку не менше 60-ти балів. Нижча оцінка вважається академічною заборгованістю, що підлягає ліквідації відповідно до Положення про організацію освітнього процесу НТУ «ДП».

## 6.2 Засоби та процедури

Зміст засобів діагностики спрямовано на контроль рівня сформованості знань, умінь/навичок, комунікації, автономії та відповідальності здобувача за вимогами НРК до 8-го кваліфікаційного рівня під час демонстрації регламентованих робочою програмою результатів навчання.

Здобувач на контрольних заходах має виконувати завдання, орієнтовані виключно на демонстрацію дисциплінарних результатів навчання (розділ 2).

Засоби діагностики, що надаються здобувачам на контрольних заходах у вигляді завдань для поточного та підсумкового контролю, формуються шляхом конкретизації вихідних даних та способу демонстрації дисциплінарних результатів навчання.

Засоби діагностики (контрольні завдання) для поточного та підсумкового контролю дисципліни затверджуються кафедрою.

Види засобів діагностики та процедур оцінювання для поточного та підсумкового контролю дисципліни подано нижче.

### *Засоби діагностики та процедури оцінювання*

| ПОТОЧНИЙ КОНТРОЛЬ |                                     |                                              | ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ               |                                                               |
|-------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| навчальне заняття | засоби діагностики                  | процедури                                    | засоби діагностики                 | процедури                                                     |
| практичні         | контрольні завдання за кожною темою | виконання завдань під час практичних занять  | комплексна контрольна робота (ККР) | визначення середньозваженого результату поточних контролів;   |
|                   | індивідуальне завдання              | виконання завдань під час самостійної роботи |                                    | виконання ККР під час екзамену (заліку) за бажанням здобувача |

Практичні заняття оцінюються якістю виконання контрольних завдань та індивідуального завдання.

Якщо зміст певного виду занять підпорядковано декільком складовим опису кваліфікаційного рівня за НРК, то інтегральне значення оцінки може визначатися з урахуванням вагових коефіцієнтів, що встановлюються викладачем.

За наявності рівня результатів поточних контролів з усіх видів навчальних занять не менше 60 балів, підсумковий контроль здійснюється без участі здобувача шляхом визначення середньозваженого значення поточних оцінок.

Незалежно від результатів поточного контролю кожен здобувач під час екзамену (заліку) має право виконувати ККР, яка містить завдання, що охоплюють ключові дисциплінарні результати навчання.

Кількість конкретизованих завдань ККР повинна відповідати відведеному часу на виконання. Кількість варіантів ККР має забезпечити індивідуалізацію завдання.

Значення оцінки за виконання ККР визначається середньою оцінкою складових (конкретизованих завдань) і є остаточним.



Інтегральне значення оцінки виконання ККР може визначатися з урахуванням вагових коефіцієнтів, що встановлюється кафедрою для кожної складової опису кваліфікаційного рівня за НРК.

### 6.3 Критерії

Реальні результати навчання здобувачів ідентифікуються та вимірюються відносно очікуваних під час контрольних заходів за допомогою критеріїв, що описують дії здобувачів для демонстрації досягнення результатів навчання.

Для оцінювання виконання контрольних завдань під час поточного контролю практичних занять в якості критерія використовується коефіцієнт засвоєння, що автоматично адаптує показник оцінки до рейтингової шкали:

$$O_i = 100 a/m,$$

де  $a$  – число правильних відповідей або виконаних суттєвих операцій відповідно до еталону рішення;  $m$  – загальна кількість запитань або суттєвих операцій еталону.

Індивідуальні завдання та комплексні контрольні роботи оцінюються експертно за допомогою критеріїв, що характеризують співвідношення вимог до рівня компетентностей і показників оцінки за рейтинговою шкалою.

Зміст критеріїв спирається на компетентнісні характеристики, визначені НРК для освітньо-наукового рівня вищої освіти (подано нижче).

#### ***Загальні критерії досягнення результатів навчання для 8-го кваліфікаційного рівня за НРК***

|                                                                                                      | <b>Вимоги до знань, умінь/навичок, комунікації, відповідальності і автономії</b>                                                                                                                                                                                   | <b>Показник оцінки</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b><i>Знання</i></b>                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                        |
| ♦ концептуальні та методологічні знання в галузі чи на межі галузей знань або професійної діяльності | Відповідь відмінна – правильна, обґрунтована, осмислена.<br>Характеризує наявність:<br>- спеціалізованих концептуальних знань на рівні новітніх досягнень;<br>- критичне осмислення проблем у навчанні та/або професійній діяльності та на межі предметних галузей | 95-100                 |
|                                                                                                      | Відповідь містить негрубі помилки або описки                                                                                                                                                                                                                       | 90-94                  |
|                                                                                                      | Відповідь правильна, але має певні неточності                                                                                                                                                                                                                      | 85-89                  |
|                                                                                                      | Відповідь правильна, але має певні неточності й недостатньо обґрунтована                                                                                                                                                                                           | 80-84                  |
|                                                                                                      | Відповідь правильна, але має певні неточності, недостатньо обґрунтована та осмислена                                                                                                                                                                               | 74-79                  |
|                                                                                                      | Відповідь фрагментарна                                                                                                                                                                                                                                             | 70-73                  |
|                                                                                                      | Відповідь демонструє нечіткі уявлення аспіранта про об'єкт вивчення                                                                                                                                                                                                | 65-69                  |
|                                                                                                      | Рівень знань мінімально задовільний                                                                                                                                                                                                                                | 60-64                  |
|                                                                                                      | Рівень знань незадовільний                                                                                                                                                                                                                                         | <60                    |
| <b><i>Уміння/навички</i></b>                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                        |
| ♦ спеціалізовані уміння/навички і                                                                    | Відповідь характеризує уміння/навички:<br>- виявляти проблеми;                                                                                                                                                                                                     | 95-100                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Вимоги до знань, умінь/навичок, комунікації, відповідальності і автономії</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Показник оцінки</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| методи, необхідні для розв'язання значущих проблем у сфері професійної діяльності, науки та/або інновацій, розширення та переоцінки вже існуючих знань і професійної практики;<br>♦ започаткування, планування, реалізація та коригування послідовного процесу ґрунтовного наукового дослідження з дотриманням належної академічної доброчесності;<br>♦ критичний аналіз, оцінка і синтез нових та комплексних ідей | - формулювати гіпотези;<br>- розв'язувати проблеми;<br>- оновлювати знання;<br>- інтегрувати знання;<br>- провадити інноваційну діяльність;<br>- провадити наукову діяльність                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності з негрубими помилками                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 90-94                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації однієї вимоги                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 85-89                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації двох вимог                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 80-84                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації трьох вимог                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 74-79                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації чотирьох вимог                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 70-73                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності при виконанні завдань за зразком                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 65-69                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання при виконанні завдань за зразком, але з неточностями                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 60-64                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Рівень умінь незадовільний                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <60                    |
| <b>Комунікація</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        |
| ♦ вільне спілкування з питань, що стосуються сфери наукових та експертних знань, з колегами, широкою науковою спільнотою, суспільством у цілому;<br>♦ використання академічної української та іноземної мови у професійній діяльності та дослідженнях                                                                                                                                                               | Зрозумілість відповіді (доповіді). Мова:<br>- правильна;<br>- чиста;<br>- ясна;<br>- точна;<br>- логічна;<br>- виразна;<br>- лаконічна.<br>Комунікаційна стратегія:<br>- послідовний і несуперечливий розвиток думки;<br>- наявність логічних власних суджень;<br>- доречна аргументації та її відповідність відстоюваним положенням;<br>- правильна структура відповіді (доповіді);<br>- правильність відповідей на запитання;<br>- доречна техніка відповідей на запитання;<br>- здатність робити висновки та формулювати пропозиції;<br>- використання іноземних мов у професійній діяльності | 95-100                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Достатня зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія з незначними хибами                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 90-94                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Вимоги до знань, умінь/навичок, комунікації, відповідальності і автономії</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Показник оцінки</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Добра зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано три вимоги)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 85-89                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Добра зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано чотири вимоги)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 80-84                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Добра зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано п'ять вимог)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 74-79                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Задовільна зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано сім вимог)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 70-73                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Задовільна зрозумілість відповіді (доповіді) та комунікаційна стратегія з хибами (сумарно не реалізовано дев'ять вимог)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 65-69                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Задовільна зрозумілість відповіді (доповіді) та комунікаційна стратегія з хибами (сумарно не реалізовано 10 вимог)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 60-64                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Рівень комунікації незадовільний                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <60                    |
| <b>Відповідальність і автономія</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ демонстрація значної авторитетності, інноваційність, високий ступінь самостійності, академічна та професійна доброчесність, постійна відданість розвитку нових ідей або процесів у передових контекстах професійної та наукової діяльності;</li> <li>♦ здатність до безперервного саморозвитку та самовдосконалення</li> </ul> | Відмінне володіння компетенціями: <ul style="list-style-type: none"> <li>- використання принципів та методів організації діяльності команди;</li> <li>- ефективний розподіл повноважень в структурі команди;</li> <li>- підтримка врівноважених стосунків з членами команди (відповідальність за взаємовідносини);</li> <li>- стресовитривалість;</li> <li>- саморегуляція;</li> <li>- трудова активність в екстремальних ситуаціях;</li> <li>- високий рівень особистого ставлення до справи;</li> <li>- володіння всіма видами навчальної діяльності;</li> <li>- належний рівень фундаментальних знань;</li> <li>- належний рівень сформованості загальнонавчальних умінь і навичок</li> </ul> | 95-100                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Упевнене володіння компетенціями автономії та відповідальності з незначними хибами                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 90-94                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Добре володіння компетенціями автономії та відповідальності (не реалізовано дві вимоги)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 85-89                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Добре володіння компетенціями автономії та відповідальності (не реалізовано три вимоги)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 80-84                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Добре володіння компетенціями автономії та відповідальності (не реалізовано чотири вимоги)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 74-79                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Задовільне володіння компетенціями автономії та відповідальності (не реалізовано п'ять вимог)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 70-73                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Задовільне володіння компетенціями автономії та відповідальності (не реалізовано шість вимог)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 65-69                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Задовільне володіння компетенціями автономії та відповідальності (рівень фрагментарний)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 60-64                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Рівень автономії та відповідальності незадовільний                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <60                    |

## **7 ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ**

Технічні засоби навчання.

Дистанційна платформа MOODLE.

MS Office Teams.

## **8 РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ**

### **Англійська мова**

1. Academic Integrity at the Massachusetts Institute of Technology: A Handbook for Students [Electronic Resource]. – Access: <https://integrity.mit.edu/>
2. Bailey, S. (2018). Academic Writing. A Handbook for International Students. Routledge Taylor & Francis Group. London and New York.
3. Booth, W. C., Colomb, G. G., & Williams, J. (2016). The craft of research (4th ed.) Chicago, IL: University of Chicago Press. Retrieved from <http://course.sdu.edu.cn/G2S/eWebEditor/uploadfile/20140306165625006.pdf>
4. Collins dictionaries. – [electronic resource]. – Available from : <http://www.collinsdictionary.com>
5. Oxford Advanced Learner's Dictionary. – [electronic resource]. – Available from <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com>
6. Wallwork A. (2016) English for Writing Research Papers Springer. – 347 p.

### **Інформаційні ресурси:**

1. <https://www.sciencedirect.com/journal/>
2. <https://www.businessballs.com/communication-skills/presentation-skills-and-techniques/>
3. <https://academic.oup.com/>

### **Німецька мова**

1. Дутка М. В. Паласюк М. І. Навчально-методичний посібник з німецької мови для аспірантів. - Вид-во ТНТУ імені Івана Пулюя, Тернопіль. – 2016. – 116 с.
2. Петришин Л.Б. Методичні вказівки до написання реферату у вищому навчальному закладі як форми наукової звітності. - Івано-Франківськ, 2015.
3. Галузевий переклад : німецька мова : навчальний посібник / Кучер З. І., Орлова М. О., Ліпісівіцький М. Л. – Вінниця : Нова Книга, 2018.
4. В.В. Левицький. Лексикологія німецької мови: Підручник. – Вінниця: «Нова Книга», 2014.
5. Siepman Dirk. Wörterbuch der allgemeinen Wissenschaftssprache. – Deutscher Hochschulverband. – 2020.- 352S. 5. Lange Ulriche. Fachtexte lesen - verstehen – wiedergeben. - Verlag: Brill Schöningh / UTB. – 2018.- 150S.
6. Kornmeier Martin. Wissenschaftliches Schreiben leicht gemacht: Für Bachelor, Master und Dissertation. – Verlag: Haupt. – 2021. – 360S.
7. Klein Andrea. Wissenschaftliche Arbeiten schreiben. 2. Auflage. – mitp-Verlag. – 2020. – 344S.

8. Oerlich Marcus. Wissenschaftliches Arbeiten und Schreiben. Lehrbuch.- Springer-Verlag GmbH Deutschland. – 2019. – 243S.

#### **Інформаційні ресурси:**

1. <https://www.hochschulkompass.de>.
2. <https://www.berufsstrategie.de/bewerbung-karriere-soft-skills/presentation.php>.
3. DerSpiegel. Deutsches Nachrichten magazin <http://www.spiegel.de/>.
4. DeutscheWelle. Radio- und Fernsehsender <http://www.DW.de/>.
5. FAZ Aktuelle Nachrichten Online <http://www.faz.net/>.
6. **Duden: Deutsche Sprache**: Bücher und Software, aktuelle Infos sowie Service zur deutschen Rechtschreibung und deutschen Sprache. Online nachschlagen im Duden. [www.duden.de/deutsche\\_sprache/](http://www.duden.de/deutsche_sprache/).

#### **Французька мова**

1. Hirschsprung N., Tricot T. Cosmopolite 4 (B2) : Livre de l'élève. – Paris : Hachette FLE, 2019. – 224 p.
2. Hirschsprung N., Tricot T., Mater A., Mathieu-Benoît É., Mous N. Cosmopolite 4 (B2) : Cahier d'activités. – Paris : Hachette FLE, 2019. – 144 p.
3. Liakin D., Liakina N., Michaud G., Olivry F. Tendances. Méthode de français (B2) / Réd. Jacques Pécheur, Jacky Girardet. – Paris : CLÉ International, 2019. – 208 p.
4. Pruvost N., Courteaud F., Gomez-Jordana S., Blondel F., Entrenous 4 (B2). (Édition : Tout en un). – Paris : Éditions Maison de Langues, 2017. – 232 p.
5. Antier M., Bonenfant J., Chort G., Dollez C., Guilloux M., Pons S., Guédon P., Marty R. AlterEgo + B2. Méthode de français. – Paris : Hachette, 2015. – 226 p.
6. Antier M., Bonenfant J., Chort G., Dollez C., Guilloux M., Pons S., Guédon P., Marty R. AlterEgo + B2. Cahier d'activités. – Paris : Hachette, 2015. – 226 p.
7. Laurens V., Guimbretière E., Focus. Paroles en situation (A1 – B2). – Paris : Hachette FLE, 2015. – 176 p.
8. Miquel C. Vocabulaire progressif du français. Niveau intermédiaire. – Paris : CLÉ International (3e éd.), 2016. – 160 p.
9. Miquel C. Vocabulaire progressif du français. Niveau avancé. – Paris : CLÉ International (3e éd.), 2016. – 160 p.
10. Akyüz A., Bazelle-Shahmaei B., Bonenfant J., Gliemann M.-F. En contexte : Exercices de grammaire (B2). – Paris : Hachette FLE, 2019. – 160 p.
11. Bourmayan A., Loiseau Y., Rimbert O., Taillandier I. Grammaire essentielle de français (B2). – Paris : Didier, 2017. – 286 p.
12. Grégoire M., Thiévenaz O. Grammaire progressive du français (Niveau intermédiaire) 3e édition. – Paris : CLÉ International, 2018. – 284 p.

#### **Інформаційні ресурси:**

1. [www.coe.int/lang-CECR](http://www.coe.int/lang-CECR)
2. <https://www.ciep.fr/delf-dalf/delf-tout-public>
3. <https://www.bonjourdefrance.com/>
4. [www.tv5monde.com](http://www.tv5monde.com)
5. <https://www.arte.tv/fr/videos/RC-014034/karambolage/>

Навчальне видання

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**  
**«Іноземна мова для науки і освіти (англійська/німецька/французька)»**  
**для здобувачів третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти**  
**за освітньо-науковою програмою «Інформаційні системи та технології»**  
**спеціальності 126 Інформаційні системи та технології**

**Розробники:**  
**Ірина Іванівна Зуєнок**  
**Людмила Володимирівна Павленко**  
**Марія Леонідівна Ісакова**

В редакції авторів

Підготовлено до виходу в світ  
у Національному технічному університеті  
«Дніпровська політехніка».  
Свідоцтво про внесення до Державного реєстру ДК № 1842  
49005, м. Дніпро, просп. Д. Яворницького, 19